

Isa

Chapter 37

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1
בֵּית וַיָּבֹא בִשְׁקֵם וַיַּחַסְסוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְרַע אֶת-חֻזְקֵיהֶוּ הַמִּלְלָה כְּשָׁמַעַ כְּשָׁמַעַ וַיְהִי
घर र-गयो भाङ्ग्रामा र-ओढ्यो आपना-लुगाहरू — चियो हिज्जियाले राजा सुन्दा र-भयो
H0935 H8242 H3680 H0853 H7167 H2396 H4428 H8085 H1961

יְהוָה:
परमप्रभुको
H3068

राजा हिज्जियाहले ती कुराहरू ध्यानपूर्वक सुने। त्यसपछि उनले आफ्ना लुगाहरू च्याते अनि आफ्नो शोक प्रकट गरे। त्यसपछि उनले शोक वस्त्रहरू लगाए, अनि परमप्रभुको मन्दिर गए।

2
וַיִּשְׁלַח אֶת-אֶלְיָקִים אֲשֶׁר-עַל-הַבַּיִת וְאֵת שִׁבְנָא הַסּוֹפֵר וְאֵת זְקַנִּי
बूढाहरू र लेखापाल शेब्ना र घरमाथि-थिए — जो एल्याकीमलाई — र-पठायो
H2205 H0853 H7644 H0853 H0471 H0853 H7971

הַכֹּהֲנִים מִתְכַּסִּים בְּשָׂקִים אֶל-יִשְׁעֵיהֶוּ בֶן-אָמוֹן הַנְּבִיא:
पुजारीहरूका आमुजको छोरा यशयाह — — भाङ्ग्रा-लगाई अगमवक्ताहाँ
H3548 H3680 H8242 H0413 H0531 H5030

हिज्जियाहले राज-दरबारका व्यवस्थापक एल्याकीम राजकीय सचिव शेब्ना अनि पूजाहारीहरूका बूढा-प्रधानहरूलाई आमोसको छोरा अगमवक्ता यशयाकहाँ पठाए। तिनीहरूले यस्ता लुगाहरू लगाएका थिए जसले तिनीहरूको शोक र खिन्नता प्रकट गर्दथ्यो।

3
כִּי וַיֵּאמְרוּ אֵלָיו כָּה אָמַר חֻזְקֵיהֶוּ יוֹם-צָרָה וְתוֹכַחָה וּנְאֻזָּה הַיּוֹם הַזֶּה יָקִי
किनभने र-भने उनलाई यसरी भन्छन् हिज्जियाले दिन सङ्कटको र-हपारको र-अपमानको दिन
H2088 H3117 H3117 H2396 H0559 H3541 H0413 H0559

בָּאוּ עַד-מִשְׁבַּר עָר-בָּנִים אֵין לְדָרָה:
आएका-छन् गर्भको-मुखसम्म — तर-शक्ति छैन जन्माउनको-लागि
H0935 H5704 H4866 H0369 H3205

ती मानिसहरूले यशयालाई भने, “राजा हिज्जियाहले आदेश गरे कि आजको दिन दुःख र शोकको विशेष दिन हो। यो अत्यन्तै शोकमय दिन हुनेछ। यो यस्तो दिनु हुनेछ जब एउटा बालक जन्मनेवाला छ। तर शक्तिको अभावमा जन्म लिन सक्तैन।”

4
אוֹלָי יִשְׁמַעַ יְהוָה אֶל-הָיָה וְאֶת-רַב-שָׁקָה אֲשֶׁר שָׁלַחוּ
सायद सुन्नुहुन्छ परमप्रभु तपाईंका-परमेश्वरले — रब्-शाकेहका वचनहरू — थियो पठाएको
H0194 H8085 H3068 H0430 H0853 H7262 H7262 H7971

מִלְכָּה-אֲשֶׁר אֲדָנָיו לְחַרְף אֶלְתָּיִם הָיָה וְהוֹלִיחַ בְּדַבְרֵי אֲשֶׁר שָׁמַע
राजा असुरको उसको-मालिकले अपमान-गर्न परमेश्वर परमेश्वर जिवितलाई र-दण्ड-दिनुहोस् वचनहरूले जो सुन्नुभयो
H4428 H0804 H0113 H0430 H3198 H1697 H8085

יְהוָה וְנִשְׁאַתּוּ תַפְלָה בְּעַד הַשָּׂאֵרִית הַנְּמַצָּאָה:
परमप्रभु र-चढाउनुहोस् तपाईंका-परमेश्वरले प्रार्थना बाँकी-रहेका शेषहरूको-लागि पाइएका
H3068 H0430 H5375 H8605 H1157 H4672 H7611

सेनापतिको मालिक, अशूरका राजाले उसलाई जीवित परमेश्वरको बारेमा अनिष्ट कुराहरू भन्नलाई पठाए। हुन सक्छ परमप्रभु तपाईंका परमेश्वरले ती कुराहरू सुन्नु भएकोछ। सायद परमप्रभुले शत्रुको गल्ती छ भनेर प्रमाण गर्नु हुनेछ। यसकारण छाडिएका ती मानिसहरूका लागि प्रार्थना गर जो अझ जीवित छन्।”

5
וַיָּבֹאוּ עִבְרֵי הַמִּלְלָה חֻזְקֵיהֶוּ אֶל-יִשְׁעֵיהֶוּ
र-आए दासहरू राजा हिज्जियाका यशयाहकहाँ
H0935 H5650 H4428 H2396 H0413

राजा हिजकियाहका अधिकारीहरू यशैयाकहाँ गए।

וַיֹּאמֶר	אֵלֵיהֶם	יִשְׁעִיָּהוּ	כֹּה	תֹּאמְרוּן	אֶל-	אֲדֹנָיְכֶם	וְכֹה	אָמַר	יְהוָה	אֶל-	6
र-भन्यो	तिनीहरूलाई	यशयाहले	यसरी	भन्नुहोस्	—	तिम्रो-मालिकलाई	यसरी	भन्छ	परमप्रभुले	न	
H0559	H0413	H1697	H3541	H0559	H0413	H0113	H3541	H0559	H3068	H0408	
זֵרָא	מִפְּנֵי	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	שָׁמַעְתָּ	אֲשֶׁר	גִּדְּפוּ	נַעֲרֵי	מֶלֶךְ-	אֲשֶׁר	אוֹתָיו:	
डराउ	साम्नेबाट	वचनहरूको	जो	तिमीले-सुन्यौ	जो	निन्दा-गरे	सेवकहरूले	राजा	अशूरका	मलाई	
H3372	H6440	H1697	H8085	H8085	H8085	H1442	H5288	H4428	H0804	H0853	

यशैयाले तिनीहरूलाई भने, “यो सन्देश तिमीहरूका मालिक हिजकियाहलाई देऊ। परमप्रभु भन्नुहुन्छ, ‘कप्तानहरूका कुराहरू सुनेर तिमीहरू नडराऊ! अशूर राजा बाट मेरो बारेमा आएका ती “केटाहरूले” जुन अनिष्ट चीजहरू भने त्यो विश्वास नगर।

הֲנִי	נוֹתָן	בּוֹ	רוּחַ	וְשָׁמַע	שְׂמוּעָה	וְשָׁב	אֶל-	אַרְצוֹ	וְהַפְּלִיטוּ	7
हेर्नुहोस्-म	दिन्छु	उसमा	आत्मा	र-सुनेछ	समाचार	र-फर्कनेछ	—	आफ्नो-देशमा	र-मैले-उसलाई-खसाल्नेछु	
H2009	H5414	H7307	H8085	H8052	H725	H0413	H0776	H5307		
בְּחָרָב	בְּאַרְצוֹ:	תרवारले	उसके-देशमा							
H2719	H0776									

हेर, म अशूरको विरुद्ध एउटा आत्मा पठाउने छु। अशूरका राजाले चेटाउनी स्वरूप उसको देश कष्टमा पर्नेछ। यसकारण उ आफ्नो देशमा फर्केर जानेछ। त्यसबेला, म उसलाई उसको आफ्नो देशको तरवारले मार्नेछु।”

וַיִּשָׁב	רַב-	שָׁקָה	וַיִּמְצָא	אֶת-	מֶלֶךְ	אֲשֶׁר	נִלְחָם	עַל-	לְבַנָּה	כִּי	שָׁמַע	8
र-फर्क्यो	रब्-शाकेह	—	र-भेट्यो	—	राजा	अशूरको	लड्दै-गरेको	—	लिब्नामाथि	किनभने	सुन्यो	
H7725	H7262	H7262	H4672	H0853	H4428	H0804	H3318	H0804	H3841	H0805	H8085	
כִּי	נָסַע	מִלְכִּישׁ:	कि	छोडेर-गयो	लाखीशबाट							
	H5265	H3923										

अशूरका राजाले एक विवरण प्राप्त गरे। विवरणमा भनिएको थियो, “तिर्हाकाह, कूशका राजा, तिमीहरूसँग लडाईं गर्न आइरहेछ।” यसर्थ, अशूरका राजाले लाकीश त्यागेर लिब्नामा गए।

וַיִּשְׁמַע	עַל-	תִּרְהַקָּה	מֶלֶךְ-	כּוּשׁ	לְאֹמֶר	יֵצֵא	לְהִלָּחֵם	אִתָּהּ	וַיִּשְׁמַע	וַיִּשְׁלַח	9
र-सुन्यो	—	तिर्हाकाहको-बारेमा	राजा	कूशको	भनेर	निस्क्यो	लड्न	तिमीसँग	र-सुन्यो	र-पठायो	
H8085	H8640	H4428	H8640	H4428	H0559	H3318	H0805	H0854	H8085	H7971	
מִלְאָכִים	אֶל-	חֲזַקְיָהוּ	לְאֹמֶר:	दूतहरू	भनेर	हिज्जियाकहाँ					
H4397	H0413	H2396	H0559								

कप्तानले त्यस्तो सुने, अनि उ लिब्ना शहरमा गए जहाँ अशूरका राजा युद्ध गरिरहेका थिए। उनले हिजकियाहकहाँ दूतहरू पठाए।

כֹּה	תֹּאמְרוּן	אֶל-	חֲזַקְיָהוּ	מֶלֶךְ-	יְהוּדָה	לְאֹמֶר	אֶל-	יִשְׁשָׁרְיָ	אֶל-חֲזַקְיָהוּ	אֲשֶׁר	10
यसरी	भन्नुहोस्	—	हिज्जिया	राजा	यहूदाको	भनेर	न	छलोस्-तिमीलाई	तिम्रा-परमेश्वरले	जसमा	
H3541	H0559	H0413	H2396	H4428	H3063	H0559	H0408	H5377	H0430		
אִתָּהּ	בּוֹטָח	בּוֹ	לְאֹמֶר	לָא	תִּנְתֵּן	יְרוּשָׁלַם	בֵּיךְ	מֶלֶךְ	אֲשֶׁר:		
तिमी	भरोसा-गछौं	उहाँमाथि	भनेर	हुने-छैन	दिइने	यरूशलेम	हातमा	राजा	अशूरको		
	H0982	H0559	H3808	H5414	H3389	H3027	H4428	H0804			

उनले भने, “तिमीले यहूदाका राजा हिजकियाहलाई यी कुराहरू भन्ने पछि: ‘तिमीहरूले विश्वास गर्ने ईश्वरद्वारा मूर्ख नबन्। यसो नभन, “परमेश्वरले अशूरका राजाद्वारा यरूशलेमलाई परास्त गराउनु दिनु हुने छैन।”

וַאֲתָהּ	לְהַחֲרִימָם	הָאֲרָצוֹת	לְכָל־	אֲשׁוּר	מַלְכֵי	עָשׂוּ	אֲשֶׁר	שְׁמֵעַתָּה	אֲתָהּ	הַהֵנָּה	11
र-तिमी	सर्वनाश-गरेर	देशहरूलाई	सबै	अशूरका	राजाहरूले	गरे	जो	सुन्थी	तिमीले	हेर	
		H0776	H3605	H0804	H4428			H8085		H2009	

תַּנְצֵל:
छुटकारा-पाउनेछौ
[H5337](#)

अशूरका राजाहरूले अन्य सारा देशहरूलाई के गरे भनेर सुनेकाछौ। तिनीहरूले तिनीहरूलाई पूर्ण रूपले ध्वंश पारी दिए। के तिमीहरू सुरक्षित हुनेछौ होइन!

וַאֲתָהּ	גִּוְזָן	אֶת־	אֲבוֹתָי	הַשְּׁחִיתוּ	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	אֱלֹהֵי	אוֹתָם	הַהֲצִילוּ	12
र	गोजान	—	मेरा-पूर्खाहरूले	नष्ट-गरे	जसलाई	जातिहरूको	देवताहरूले	तिनीहरूलाई	के-छुटकारा-दिए	
H0853	H1470	H0853	H0001	H7843			H0430	H0853	H5337	

בְּתֵלְשָׁר:
तेलास्सारमा-थिए जो एदेनको र-छोराहरू र-रेसेफ हारान
[H8515](#) [H5729](#) [H7530](#)

के ती मानिसहरूका देवताहरूले तिनीहरूलाई बचाउनु भयो? होइन! मेरा पुर्खाहरूले तिनीहरू सबैलाई ध्वंश पारिदिए। तिनीहरूले गोजान, हारान, रेसेपमा बस्ने मानिसहरू अनि तलस्सारमा बस्ने एदेन वंशीहरूलाई ध्वंश पारे।

וְעִנָּה:	הַנֶּעַ	סַפְרֵיָם	לְעִיר	וּמְלָךְ	אֲרַפָּד	וּמְלָךְ	חַמָּת	מְלָךְ־	אֵיָה	13
र-इव्वाहको	हेनाको	सपर्वाइमको	शहरको	र-राजा	अर्पादको	र-राजा	हमातको	राजा	कहाँ-छ	
H5755	H2012	H5617		H4428	H0774	H4428	H2574	H4428	H0346	

हमातका राजा कहाँ छन्? अर्पादका राजा कहाँ छन्? सपर्वेमका राजा कहाँ छन्? हेना र इब्बाका राजाहरू कहाँ छन्? तिनीहरू सबैलाई ध्वंश पारियो।”

יְהוָה	בַּיִת	וַיַּעַל	וַיִּקְרָאָהוּ	הַמְּלָאכִים	מִדֶּר	הַסַּפְרִים	אֶת־	חַזְקִיָּהוּ	וַיִּקַּח	14
परमप्रभुको	घर	र-गयो	र-पढ्यो	—	दूतहरूको-हातबाट	पत्रहरू	—	हिज्कियाले	र-लियो	
H3068		H5927	H7121	H4397	H3027		H0853	H2396	H3947	

וַיִּפְרֹשֶׂהוּ
परमप्रभुको साम्ने हिज्कियाले र-पसांयो
[H3068](#) [H6440](#) [H2396](#) [H6566](#)

हिज्कियाहले दूतहरूका हातबाट चिट्ठी लिए अनि पढे। त्यसपछि हिज्कियाह परमप्रभुको मन्दिरमा गए। हिज्कियाहले चिट्ठी खोले र परमप्रभुको समक्ष राखिदिए।

וַיִּתְפַּלֵּל	חַזְקִיָּהוּ	אֶל־	יְהוָה	לְאָמַר:	15
र-प्रार्थना-गन्थो	हिज्कियाले	—	परमप्रभुकहाँ	भनेर	
H6419	H2396	H0413	H3068	H0559	

हिज्कियाहले परमप्रभुसित प्रार्थना गर्दै भने,

לְכָל	לְבָרְךָ	הָאֱלֹהִים	הוּא	אֲתָהּ	הַכְּרֹבִים	יָשׁוּב	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	16
सबै	तपाईं-एक्लै	परमेश्वर	मात्रै	तपाईं	करूबहरूमाथि	बस्ने	इसाएलको	परमेश्वर	सेनाहरूका	हे-परमप्रभु	
H3605	H0905	H0430	H1931		H3742	H3427	H3478	H0430		H3068	

מִמְּלָכוֹת
पृथ्वीको राज्यहरूको
וְאֶת־
र
הַשָּׁמַיִם
आकाश
אֶת־
—
עָשִׂיתָ
बनाउनुभयो
אֲתָהּ
तपाईंले
הָאָרֶץ
पृथ्वीको
[H0776](#) [H0853](#) [H8064](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4467](#)

“हे सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वर, तपाईं राजा सरह करूब दूतहरूमाथि बस्नु हुन्छ। तपाईं, अनि तपाईं मात्र, परमेश्वर हुनुहुन्छ जसले पृथ्वीमा भएका सारा राज्यहरूमाथि शासन गर्नु हुन्छ। तपाईंले स्वर्गहरू र पृथ्वी बनाउनु भयो।

וּשְׁמֵעַ	וּרְאָה	עֵינַי	יְהוָה	פָּקַח	וּשְׁמֵעַ	אֲזָנָי	יְהוָה	הַשָּׁה	17
र-सुन्नुहोस्	र-हेर्नुहोस्	तपाईंका-आँखाहरू	हे-परमप्रभु	खोल्नुहोस्	र-सुन्नुहोस्	तपाईंको-कान	हे-परमप्रभु	थाप्नुहोस्	
H8085	H7200		H3068	H6491	H8085	H0241	H3068	H5186	

אֶת־
—
כָּל־
सबै
הַבְּרִי
वचनहरू
סִנְהֵרִיב
सन्हेरीबका
אֲשֶׁר
जो
שָׁלַח
पठायो
לְחַרְבָּ
अपमान-गर्न
חַי:
जिवितलाई
[H0430](#) [H0853](#) [H7971](#) [H5576](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#)

हे परमप्रभु, दया गरेर मेरो कुरा ध्यान दिएर सुन्नु होस्। परमप्रभु, आफ्ना आखाँहरू खोल्नु होस् यस सन्देशमा हेर्नुहोस्। हे जीवित परमेश्वर! सनहेरीबबाट तपाईंलाई निन्दा गर्न पठाएका शब्दहरू सुन्नुहोस्।

18 אֱמִנָם יְהוָה הַחַרְיָבוּ מַלְכֵי אֲשׁוּר כָּל-הָאֲרָצוֹת וְאֶת-אֶרֶץ:

साँच्चै हे-परमप्रभु उजाड-पारे राजाहरूले अशूरका सबै देशहरू र तिनीहरूको-देश

H0551 H3068 H4428 H0804 H0853 H3605 H0776 H0853 H0776

हे परमप्रभु! यो सत्य हो, अशूरका राजाहरूले जन्मै जातिहरू नाश गरे।

19 וְנָתַן אֶת-אֱלֹהֵיהֶם בְּאֵשׁ כִּי לֹא אֱלֹהִים פְּתַח מִעֲשֵׂה

र-फाले तिनीहरूका-देवताहरूलाई आगीमा किनभने होइनन् परमेश्वर तिनीहरू काम बरु तर

H5414 H0853 H0430 H0784 H3808 H0430 H1992 H0430 H4639

יְדִי-אָדָם עֵץ וְאֲבָדוֹם:

मानिसका-हातकी काठ र-ढुङ्गा र-नाश-पारे

H3027 H0120 H6086 H0068 H0006

अशूरका राजाहरूले ती जातिहरूका सबै देवताहरू जलाई दिए। तर तिनीहरू वास्तविक रूपमा देवताहरू थिएनन्। तिनीहरू खाली मानिसहरूले बनाएका काठ र ढुङ्गाहरूका मूर्तिहरू थिए। यसैकारण अशूरका राजाहरूले तिनीहरूलाई नाश गर्न सके।

20 וְעַתָּה ר-אב יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הַזְשִׁינֵנוּ חָמֵס וְיָדְעוּ כָּל-מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ

र-अब हे-परमप्रभु हाम्रा-परमेश्वर हामीलाई-बचाउनुहोस् र-जानून् सबै पृथ्वीको राज्यहरूले

H6258 H3068 H0430 H3467 H3027 H3045 H3605 H4467 H0776

כִּי-אֶתְּהָ יְהוָה לְבָרֶךְ:

कि तपाईं परमप्रभु एक्लै-हुनुहुन्छ

H3068 H0905

तर तपाईं परमप्रभु हाम्रो परमेश्वर हुनुहुन्छ। यसैले कृपा गरेर हामीलाई अशूरका राजाबाट बचाउनु होस्। तब सारा जातिहरूले जान्ने छन् कि तपाईं हाम्रो परमप्रभु हुनुहुन्छ, अनि तपाईं मात्र परमेश्वर हुनुहुन्छ।”

21 וַיִּשְׁלַח יִשְׁעֵיָהּ בֶן-אָמוֹן אֶל-חֹזַקְיָהוּ בֶן-אֲמֵר אֱלֹהֵי

र-पठायो यशयाह छोरा आमोजको अल-होर्कियाकहाँ अमर यसरी परमेश्वर

H7971 H0531 H0413 H2396 H0559 H3541 H0559 H3068 H0430

יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-הִתְפַּלֵּלְתָּ אֵלַי אֶל-סַנְחֶרִיב מֶלֶךְ אֲשׁוּר:

इसाएलकी जसबारेमा मलाई प्रार्थना-गच्यौ अ-सन्हेरीब राजा अशूरको-बारेमा

H3478 H6419 H0413 H0413 H5576 H4428 H0804

तब आमोसका छोरो यशयाह हिजकियालाई यो समाचार पठाए। यशयाह भने, “परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ, ‘तिमीहरूले त्यो समाचार जुन सन्देश अशूरका राजा सनहेरीबबाट आएको थियो। त्यस बारेमा मलाई प्रार्थना गर्यौं।’”

22 יָהּ וְהַדְבָר אֲשֶׁר-הִדְבָּר לְעֵגְוָה לְ

यो वचन जो बोल्नुभयो परमप्रभुले उसको-बारेमा तिमीलाई तिमीलाई खिल्ली-उडाउँछ

H2088 H1697 H1696 H3068 H0959 H3932

בְּתוֹלַת-כִּנְיָ בֵּת-צִיּוֹן אֶתְרֵיךָ רֹאשׁ הַהֲנִיעָה בֵּת יְרוּשָׁלַם:

कन्या छोरी सियोनकी तिम्रो-पछाडि शिर हल्लाउँछ छोरी यरूशलेमकी

H1330 H1323 H6726 H5128 H1323 H3389

“सनहेरीबको बारेमा यो परमप्रभुको सन्देश हो: ‘सियोनकी कन्या-छोरी सोच्ने तिमी महत्वपूर्ण छैनौ। उसले तिमीलाई खिसी गर्छ। यरूशलेमकी छोरीले तिमीहरूलाई हाँसोको पात्र बनाउँछे। र तिम्रो पछि तिम्रै खिल्ली उडाउँ छे।’”

23 אֶת-מִי חַרְפֹּת וְגִדְפֹת וְעַל-כִּי הָרִימוּתָהּ קוֹל וַתִּשָּׂא

कसलाई अपमान-गच्यौ र-निन्दा-गच्यौ र कसको-विरुद्धमा र तिमीले उठायौ स्वर तिमीलाई उठायौ

H0853 H4310 H1442 H4310 H5375

מְרוֹם עֵינָיךָ אֶל-קְרוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

उच्चमा आँखाहरू पवित्र इसाएलको-विरुद्धमा

H4791 H0413 H6918 H3478

तिमीले कसलाई अपमान गर्यौ र हाँसोको पात्र बनायौ? तिमीहरूले कसको विरोधमा आवाज उठायौ? तिमीहरू इसाएलका परम पवित्रको विरुद्ध थियौ। तिमीहरूले आफूलाई उहाँ भन्दा महान सोच्यौ।

מָרוֹם	עָלִיתִי	אָנִי	רַכְבִּי	בְּרַב	וְהָאִמָּר	אֲדַנִּי	חֲרַפְתָּ	עֲבָדִיךָ	בֵּינִי	24
उचाई	चढे	म	मेरा-रथहरूले	ठूलो-संख्याका	र-भन्थो	प्रभुलाई	अपमान-गन्यो	तिम्रा-दासहरूले	हातद्वारा	
H4791	H5927	H0589	H7393	H7230	H0559	H0136		H5650	H3027	

קָצוּ	מָרוֹם	וְאָבֹא	בְּרִשְׁוֹ	מִבְּחַר	אֲדַוִּי	קוֹמַת	וְאִכְרֹת	לְבָנוֹן	וּרְכָתִי	הָרִים
टुप्पोमा	उचाई	र-म-पुग्नेछु	सल्लाहरू	उत्तम	देवदारहरू	उचाई	र-मैले-काट्छु	लेबानोनको	टुप्पोमा	पहाडहरूको
H7093	H4791	H0935	H1265	H4005	H0730	H6967	H3772	H3844	H3411	H2022

יַעַר
כְּרַמְלוֹ:
जङ्गल
त्यसको-बगैँचाको
[H3759](#)

तिमीहरूले आफ्ना अधिकारीहरू परमप्रभु, मेरा मालिकलाई अपमान गर्न पठायो। तिमीले भन्थो, “म अत्यन्त शक्तिशाली छु। मसँग धेरै-धेरै रथहरू छन्। म आफ्नो शक्तिले लेबानोनलाई परास्त गर्छु। म लेबानोनको उच्चतम पर्वतहरूमा चढें। मैले लेबानोनका सबै ठूलो रूखहरू काटेर ढाले। म ती उच्च पर्वत र जङ्गलको गहिरो भागहरूभित्र थिएँ।

מְצוֹר:	יָאֲרִי	כֹּל	פְּעָמַי	בְּכַף-	וְאֶחָרָב	מַיִם	וְשִׁתִּיתִי	קִרְתִּי	אָנִי	25
घेराबन्दीको	नदीहरू	सबै	मेरा-पाइलाहरूले	पाइलाको-तलमा	र-सुकाउनेछु	पानी	र-पिएँ	खनेँ	मैले	
H4693	H2975	H3605	H6471	H3709		H4325	H8354		H0589	

मैले इनारहरू खनेँ र नयाँ ठाउँहरूबाट पानी पिउँ। मैले मिश्रका नदीहरू सुक्खा पारी दिएँ अनि त्यस देशमाथि कुल्चेर हिडें।”

הַבְּאֵתִיךָ	עֵתָה	וּצְרִיתִיךָ	קָדָם	מִיָּמִי	עֲשִׂיתִי	אוֹתָהּ	לְמַרְחֹק	שָׁמַעְתָּ	הַלְוֵא-	26
मैले-ल्याएँ	अब	र-मैले-रचेँ	—	पुरानो-दिनदेखि	मैले-गरें	त्यसलाई	टाढाबाट	तिमीले	के-सुन्थो	
H0935	H6258	H3335		H3117		H0853	H7350	H8085	H3808	

בְּצִוְתִי:
किल्लाबन्दी-भएका
H1219

עָרִים
शहरहरू

נְצִיָּם
खरानी-भएका

גְּלִים
थुप्राहरू

לְהִשְׁאֹת
उजाड-पार्नको-लागि

וּתְחִי
र-भएको-छ

[H1961](#)

‘त्यही त तिमीले भनेको हो तर तिमीले मैले के भनेँ सुनेनौ। मैले धेरै अघि योजना बनाएको थिएँ। मैले यो प्राचीनकालदेखि नै योजना बनाएको थिएँ अनि अहिले मैले यसलाई गराएँ। मैले तिमीलाई शक्तिशाली शहरहरू ढल्ने अनि तिनीहरूलाई भग्नावशेष परिणत गर्ने अनुमति दिएँ।

וַיִּרַק	שָׂדֵה	עֵשֶׁב	הָיוּ	וּבָשׁוּ	חָתוּ	וְ-	קִצְרִי-	וַיִּשְׁבִּיחַן		27
र-हरियाली	खेतको	घाँस	भएका-थिए	र-लज्जित-भए	भयभीत-भए	—	दुर्बल-हातका	र-त्यसका-बासिन्दाहरू		
H3419		H6212	H1961	H0954	H2865	H3027	H7116	H3427		

קָמָה:
बाली

לְפָנַי
अधिको

וּשְׂדֵמָה
र-अन्नबालीको-खेत

גִּזְוֹת
छानाको

חֲצִיר
घाँस

וְשֵׁא
—

[H7054](#)

[H6440](#)

[H7709](#)

[H1406](#)

[H1877](#)

त्यस शहरहरूमा शक्ति थिएन तिनीहरू भयभीत र अन्योलमा थिए। तिनीहरू खेतमा भएका घाँस र पालुवाहरू जस्ता काटिन लागेका थिए। तिनीहरू हुर्किनु भन्दा अघिनै ओइलाई जाने घरका छानाहरूमा उम्रिएका घाँसहरू सरह भए।

אֲלֵי:	הַתְּרִנְוֹן	וְאֵת	יְדַעְתִּי	וּבֹאֵךָ	וּצְאֹתָ	וְשִׁבְתִּיךָ		28
म-विरुद्धमा	तिम्रो-क्रोधित-हुनु	र	मलाई-थाहा-छ	र-तिम्रो-प्रवेश-गर्ने	र-तिम्रो-निस्कने	र-तिम्रो-बस्ने		
H0413	H7264		H0853	H3045	H0935	H3318	H3427	

म तिम्रा सारा युद्धहरूका विषयमा जान्दछु। तिमीले कहिले आराम गर्यौँ त्यो म जान्दछु, तिमी कहिले युद्ध तर्फ गयौँ त्यो म जान्दछु तिमी कहिले युद्धबाट घरमा फर्कियौँ म जान्दछु। म यो पनि जान्दछु कि तिमी मसित कहिले खिन्न भयौँ।

בְּאֵפֶךָ	חָוִי	וְשִׁמְתִי	בְּאֵזְנִי	עָלָה	וְשִׁאֲנַנְךָ	אֲלֵי	הַתְּרִנְוֹן	יַעַן	29
तिम्रो-नाकमा	मेरो-बल्छी	र-राख्नेछु	मेरो-कानमा	आइपुग्यो	र-तिम्रो-घमण्ड	म-विरुद्धमा	तिम्रो-क्रोधित-हुनु	किनभने	
H0639	H2397		H0241	H5927	H7600	H0413	H7264	H3282	

בָּהּ:
त्यसमा

בָּאתִי
आएका-थियो

אֲשַׁר-
जसबाट

בְּרִחָךָ
बाटोमा

וּשְׁבִיבְתִיךָ
र-मैले-फर्काउनेछु

בְּשִׁפְתֵיךָ
तिम्रो-ओठमा

וּמִתְנִי
र-मेरो-लगाम

[H0935](#)

[H1870](#)

[H7725](#)

[H8193](#)

[H4964](#)

हो, तिमी मसित खिन्न थियो। मैले तिम्रो अंहकारी अपमानहरू सुनेँ यसैले मैले तिम्रो नाकमा अंकुसे राखी दिएँ। अनि मैले तिम्रो मुखमा लगाम लगाई दिएँ। त्यस पछि मैले तिमीलाई फनक्क घुमाएँ र जहाँबाट आएका थियो त्यतै डोर्याएँ।”

30	וְהָרָה	לָקַח	הָאֵת	אָכַל	הַשָּׁנָה	סָפִיחַ	וּבַשָּׁנָה	הַשָּׁנִית	שָׁחִים	וּבַשָּׁנָה	הַשְּׁלִישִׁית
	र-यो	तिम्नो-लागि	चिन्ह	खान	यो-वर्ष	आफै-उम्रेको	र-दोस्रो	वर्षमा	आफै-उम्रेको	र-तेस्रो	वर्षमा
	H2088	H0226	H0398	H8141	H8141	H8141	H8141	H7823	H8141	H7992	H7992

זָרְעוּ	וּקְצְרוּ	וְנָטְעוּ	כְּרָמִים	וְאָכְלוּ	פְּרִים
छर्नुहोस्	र-कटानी-गर्नुहोस्	र-दाखबारी-रोपुहोस्	दाखबारीहरू	—	तिनीहरूको-फल
H2232	H5193	H3754	H0398	H0398	H6529

त्यसपछि परमप्रभुले हिजकियाहलाई भन्नुभयो, “म तिमीलाई यी शब्दहरू सत्य हुन भनी देखाउने एउटा यस्तो संकेत दिने छु। तिमी बिऊ छर्न अयोग्य थियौ। यसैले यो वर्ष तिमी बिऊ नछरी उम्रिएको नै खानेछौ। तर तीन वर्षमा तिमी आफैले रोपेको अन्न खानेछौ। तिमीहरू ती अन्नहरू उमार्नेछौ अनि तिमीसित खानलाई प्रचुर अन्न हुनेछ। तिमी अङ्कुरका विरूवा रोपेछौ अनि त्यसको फल खानेछौ।

31	וְיִסְפָּח	פְּלִיטָה	בֵּית	יְהוּדָה	הַנְּשֹׂאָה	שָׂרָשׁ	לְמַטָּה	וְעֵשָׂה	פְּרִי	לְמַעַלָּה
	र-थप्रेछ	बचेकाहरू	घराना	यहूदाको	बाँकी-रहेका	जरा	तल	र-फलनेछन्	फल	माथि
	H3254	H6413	H3063	H7604	H8328	H4295	H6529	H4605	H4605	H4605

“यहूदाका कुलबाट आएका सन्तानहरू जो भागेको थिए र जीउँदै छाडिएका थिए ती बढन थाल्नेछन्। ती मानिसहरू पालुवाहरू जस्ता हुन जसले आफ्ना जराहरू गहिरो प्रकारले भूईँमा गाडिएका छन् र भूईँमाथि फल फलाउँदछन्।

32	כִּי	מִירוּשָׁלַם	הַצָּא	שְׂאֵרִית	וּפְלִיטָה	מִהָר	צִיּוֹן	קִנְיָת	יְהוּדָה	צְבָאוֹת
	किनभने	यरूशलेमबाट	निस्कनेछ	शेष	र-बचेहरू	सियोन-पहाडबाट	—	जोश	परमप्रभु	सेनाहरूकाले
		H3389	H3318	H7611	H6413	H2022	H6726	H7068	H3068	H3068

הַתְּעֹשֶׂה	זָאת	ס
गर्नेछ	यो	—
	H2063	

केही मानिसहरू मात्र जिउँदो रहनेछन् अनि यरूशलेम बाहिर जानेछन्। केही बाँचेकाहरू सियोन पर्वतबाट आउनेछन्।” यस्तो सेनाहरूका परमप्रभुको जोश प्रेम कै कारण हुनेछ।

33	לָכֵן	כָּה־	אָמַר	יְהוָה	אֵל-	מֶלֶךְ	אֲשׁוּר	לֹא	יְבוּא	אֵל-	הָעִיר
	त्यसकारण	यसरी	भन्छ	परमप्रभुले	—	राजा	अशूरको-बारेमा	उसले	प्रवेश-गर्ने-छैन	—	शहर
		H3541	H0559	H3068	H0413	H4428	H0804	H3808	H0935	H0413	H0413

הַזָּאת	וְלֹא-	יִוְרָה	שָׁם	תָּן	וְלֹא-	יְקַדְּמֶנָּה	מָנוֹ	וְלֹא-	יִשְׁפָּךְ
यो	र-हान्ने-छैन	—	त्यहाँ	बाण	र-साम्ने-आउने-छैन	त्यसलाई-साम्नेबाट	ढाल	र-खन्ने-छैन	—
H2063	H3808	H8033	H2671	H3808	H6923	H4043	H3808	H8210	H8210

עֲלִיָּה	סְלִלָּה:
त्यसमाथि	घेराबन्दीको-ढुङ्गा
	H5550

यसकारण परमप्रभुले अशूरका राजाको बारेमा भन्नुहुन्छ: “उनी यस शहर भित्र आउने छैनन् उनले यस शहरमा काँड हान्ने छैनन्। उनले आफ्नो ढालहरू यो शहरको लागि ल्याउने छैनन् उनले यो शहरका पर्खालहरूमा धावा बोल्नलाई कुनै प्रकारको गढ बनाउने छैनन्।

34	בְּרִירָה	אֲשָׁר-	בָּא	בָּה	יָשׁוּב	וְאֵל-	הָעִיר	הַזָּאת	יְבוּא	נָא־	יְהוָה:
	बाटोमा	जसबाट	आयो	त्यसमा	फर्कनेछ	र	शहर	योमा	प्रवेश-गर्ने-छैन	वचन	परमप्रभुको
	H1870	H0935	H7725	H0413	H3808	H2063	H3808	H0935	H5002	H3068	H3068

उनी जुन बाटो आएका थिए, त्यही बाटो फर्केर जान्छन्। उनी यस शहरभित्र आउने छैनन्, भनेर परमप्रभु भन्नुहुन्छ।

35	וְנִגְוָתִי	עַל-	הָעִיר	הַזָּאת	לְהוֹשִׁיעָהּ	לְמַעַן	דָּוָד	עֲבָדִי:	ס
	र-मैले-रक्षा-गर्नेछु	—	शहर	योलाई	बचाउन	मैरे-खातिर	दाऊद	मेरो-दासको	—
	H1598		H2063	H3467	H4616	H1732	H5650		

म यस शहरको सुरक्षा गर्नेछु र बचाउनेछु, यो म मैरे निम्ति र मेरो दास दाऊदको लागि गर्नेछु।”

אָלף	יחמשה	ושמנים	מאה	אשור	במחנה	ויקה	יהנה	מלאך	ויצא	36
हजार	पाँच-सय	असी-हजार	एक-लाख	अशूरको	शिविरमा	र-प्रहार-गयो	परमप्रभुको	दूत	र-निस्क्यो	
H0505	H2568	H8084	H3967	H0804	H4264	H5221	H3068	H4397	H3318	

מתים:	פנים	כלם	והנה	בבקר	וישקמו
मरेका	शवहरू	सबैजना	र-हेर	बिहान	र-बिहानी-उठे
H4191	H6297	H3605	H2009	H1242	H7925

त्यस रात, परमप्रभुका दूत गएर अशूरहरूको छाउनी एक लाख पचासी हजार मानिसहरूलाई मारे। जब बाँचेका मानिसहरू बिहान ब्युँझे तिनीहरूले आफ्ना वरिपरी मृत शरीरहरू देखे।

בנינוה:	וישב	אשור	מלך	סנהריב	וישב	והלך	ויסע	37
निनवेमा	र-बस्यो	अशूरको	राजा	सन्हेरीब	र-फक्यो	र-हिँड्यो	र-छोडेर-गयो	
H5210	H3427	H0804	H4428	H5576	H7725	H3212	H5265	

यसैले अशूरका राजा, सनहेरीब, निनवेमा गएर अनि त्यहाँ बसे।

בניו	ושראצר	ואדרמלך	אלהיו	נסוכ	בית	משתחוה	הוא	ויהי	38
उनका-छोराहरूले	र-शर्पेजरेले	र-अद्रम्लेक	आफ्ना-देवताको	निसोकको	घर	पूजा-गरेको-थिए	उनी	र-भयो	
H8272	H0152	H0430	H5268	H7812	H1931	H1961			

בנו	חזן	אסר	וימלך	ארת	ארץ	נמלטו	והנה	בחרב	הנהו
उनको-छोराले	—	एसर्-हदोनले	र-राज्य-गयो	अराराटको	देश	भागे	र-तिनीहरू	तरवारले	माच्यो
H0634	H0634	H0634	H0780	H0776	H4422	H1992	H2719	H5221	

ס	תחיו:
—	उनको-ठाउँमा
	H8478

एकदिन सनहेरीब आफ्नो देवता निसोकको मन्दिरमा उसको पूजा गरिरहेका थिए। त्यस बेला उनका दुइजना छोरा अद्रम्लेक र शरेसेरले तिनलाई तरवारले मारे। त्यसपछि छोराहरू अरातर तिर भागे। यसैले सनहेरीबको छोरो एसर्हदोन अशूरका नयाँ राजा भए।